

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 245

49 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2006 m. spalio 12 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Informacija</i>	
	<b>Taryba</b>	
2006/C 245/01	Tarybos atliktų paskyrimų sąrašas — 2006 m. liepos, rugpjūčio ir rugsėjo mėn. (socialinė sritis) .....	1
	<b>Komisija</b>	
2006/C 245/02	Euro kursas .....	4
2006/C 245/03	Bendroji suderinta ES verslo ir vartotojų nuomonės tyrimų programa .....	5
2006/C 245/04	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 68/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo pagalbai mokymui <sup>(1)</sup> .....	9

**LT**

## I

(Informacija)

## TARYBA

**Tarybos atliktų paskyrimų sąrašas**  
**2006 m. liepos, rugpjūčio ir rugsėjo mėn. (socialinė sritis)**

(2006/C 245/01)

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Paskelbimas OL	Pakeičiamas asmuo	Atsistatydinimas/ Paskyrimas	Narys/ Pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Priklausymas	Tarybos sprendimo data
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2006 12 31	C 321, 2003 12 31 C 116, 2004 4 30 C 122, 2004 4 30	Pavel SKÁCELÍK	Atsistatydinimas	Narys	Darbuotojai	Čekija	Jaroslav ZAVADIL	Moravian Confederation of Trade Unions	2006 7 24
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2006 12 31	C 321, 2003 12 31 C 116, 2004 4 30 C 122, 2004 4 30	Bo BARREFELT	Atsistatydinimas	Pakaitinis narys	Vyriausybė	Švedija	Anna-Lena HULTGÅRD SANCINI	Näringsdepartementet	2006 7 24
Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūros valdyba	—	L 184, 2005 7 15 C 161, 2002 7 5 C 116, 2004 4 30	Pat DONNELLAN	Atsistatydinimas	Pakaitinis narys	Vyriausybė	Airija	Gavin LONERGAN	Health and Safety Authority	2006 7 26

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Paskelbimas OL	Pakeičiamas asmuo	Atsistatydinimas/ Paskyrimas	Narys/ Pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Priklausymas	Tarybos sprendimo data
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Henriette BENNICKE	Atsistatydinimas	Narė	Darbdaviai	Danija	Sven-Peter NYGAARD	DA	2006 7 24
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Mirja Maija TOSSA-VAINEN	Atsistatydinimas	Pakaitinė narė	Darbdaviai	Suomija	Anu SAJAVAARA	Confederation of Finnish Industries EK	2006 7 24
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Eva HÖGL	Atsistatydinimas	Pakaitinė narė	Vyriausybė	Vokietija	Vera BADE	Bundesministerium für Arbeit und Soziales	2006 9 15
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Mária NÁDAŽDYOVÁ	Atsistatydinimas	Narė	Vyriausybė	Slovakija	Miloslav HETTEŠ	Ministry of Labour Social Affairs and Family	2006 9 25
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Małgorzata CZAPKA	Atsistatydinimas	Pakaitinė narė	Darbdaviai	Lenkija	Rafal BANIAK	Confederation of Polish Employers	2006 9 25

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Paskelbimas OL	Pakeičiamas asmuo	Atsistatydinimas/ Paskyrimas	Narys/ Pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Priklausymas	Tarybos sprendimo data
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Marie-Louise THORSEN-LIND	Atsistatydinimas	Narė	Darbdaviai	Švedija	Sverker RUDEBERG	Confederation of Swedish Enterprise	2006 9 25
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Sverker RUDEBERG	Atsistatydinimas	Pakaitinis narys	Darbdaviai	Švedija	Christian ARDHE	Confederation of Swedish Enterprise	2006 9 25

## KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>  
2006 m. spalio 11 d.

(2006/C 245/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2543	SIT	Slovėnijos tolaras	239,60
JPY	Japonijos jena	149,96	SKK	Slovakijos krona	36,870
DKK	Danijos krona	7,4555	TRY	Turkijos lira	1,8725
GBP	Svaras sterlingas	0,67575	AUD	Australijos doleris	1,6830
SEK	Švedijos krona	9,2560	CAD	Kanados doleris	1,4239
CHF	Šveicarijos frankas	1,5932	HKD	Honkongo doleris	9,7749
ISK	Islandijos krona	86,04	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,8987
NOK	Norvegijos krona	8,4180	SGD	Singapūro doleris	1,9911
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 201,93
CYP	Kipro svaras	0,5767	ZAR	Pietų Afrikos randas	9,7054
CZK	Čekijos krona	28,205	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,9277
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,4212
HUF	Vengrijos forintas	267,36	IDR	Indijos rupija	11 567,78
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,6353
LVL	Latvijos latas	0,6960	PHP	Filipinų pesas	62,740
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	33,8030
PLN	Lenkijos zlotas	3,9098	THB	Tailando batas	47,034
RON	Rumunijos lėja	3,5055			

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## Bendroji suderinta ES verslo ir vartotojų nuomonės tyrimų programa

(2006/C 245/03)

### 1. Įvadas

Gruodžio mėn. 11 ir 12 dienomis 1999 Helsinkyje susirinkusiai Europos Vadovų Tarybai skirtame ECOFIN Tarybos pranešime „Ekonominės politikos koordinavimas“ (13123/1/99 Rev 1) raginama veiksmingai stebėti ekonominę politiką Ekonominės ir pinigų sąjungos (EPS) trečiajame etape. Tarybos nuomone, tam labai svarbu geriau suprasti ekonomikos pokyčius.

Sutartyje Komisijai numatytas svarbus vaidmuo informuojant ES institucijas, valstybes nares ir įvairius ūkio subjektus apie ekonominę padėtį ir perspektyvas tiek nacionaliniu, tiek Bendrijos lygmeniu. Viena iš priemonių laiku gauti informaciją apie ekonomikos pokyčius yra verslo ir vartotojų nuomonės tyrimai. Todėl Komisija ir jos Ekonomikos ir finansų reikalų generalinis direktoratas koordinuoja reguliarius ir suderintus verslo ir vartotojų nuomonės tyrimus įvairiuose ES valstybių narių ir šalių kandidačių ūkio sektoriuose.

### 2. Poreikis turėti bendrąją suderintą ES programą

Reguliariai pagal bendrąją suderintą ES programą atliekami verslo ir vartotojų nuomonės tyrimai yra kokybiniai ekonomikos tyrimai, skirti artimiausio laikotarpio ekonominei analizei. Tyrimai daugiausiai naudojami kokybinei ekonominei analizei atlikti, tačiau vis dažniau naudojami ir kiekybiniais ekonomikos tyrimams. Pastaraisiais metais buvo parengta daug įvairių ekonominių trumpalaikio prognozavimo metodų, kuriuose naudojama verslo ir vartotojų nuomonės tyrimuose pateikiama informacija. Labai dažnai, kai reikia numatyti makroekonominius pokyčius, šie modeliai yra efektyvesni už tradicinius ekonometrinius modelius. Kalbant tiksliau, verslo ir vartotojų nuomonės tyrimų duomenys vis dažniau naudojami prognozuojant ekonominio ciklo kritinius taškus. Be tyrimų, atliekamų pagal bendrąją suderintą ES programą, yra ir kitų įvairių Komisijos tarnybų atliekamų tyrimų, tokių kaip Įmonių ir pramonės, Užimtumo ir Komunikacijos generalinių direktoratų tyrimai. Šių tyrimų principai skiriasi nuo tų, kurie naudojami pagal bendrąją suderintą ES programą, nes jie yra skirti ilgalaikiai ekonominei analizei, todėl labiau orientuoti į įvairius struktūrinius augimo ir užimtumo veiksnius.

Tyrimų duomenų patrauklumas kokybinės ir kiekybinės analizės požiūriu susijęs su faktu, kad tyrimų duomenis paprastai galima gauti greičiau nei kokybinę informaciją iš kitų šaltinių, su kuria tie duomenys lyginami. Tyrimų dažnumas ir nuolatinis derinimas yra tik kelios iš jų pagrindinių savybių. Dėl šios priežasties verslo ir vartotojų nuomonės tyrimai tapo

būtinai papildant kiekybinius statistinius tyrimus, nuo kurių pirmieji skiriasi ir metodika ir panaudojimu. Kaip pažymėta naujausioje ataskaitoje, skirtoje Bendrajai suderintai ES verslo ir vartotojų nuomonės programai<sup>(1)</sup>, tyrimai gali būti laikomi labai veiksminga priemone stebėti ekonominę padėtį ES, euro zonoje ir valstybėse narėse.

### 3. Programos įgyvendinimas

Suderintus verslo ir vartotojų nuomonės tyrimus Europos Sąjungoje 1961 m. inicijavo Komisija. Pirmasis tyrimas buvo suderintas verslo tyrimas pramonės srityje, atliktas 1962 m. Nuo to laiko pastebimai išaugo tyrimų apimtis ir sektorių, kuriuose tyrimai atliekami, skaičius. Pirmiausia paminėtina, jog į programą buvo įtrauktas privačių paslaugų sektorius, kuriam tenka vis didesnė ūkio apskritai dalis. 2006 m. buvo pradėtas bandomasis tyrimas finansinių paslaugų sektoriuje. Didelis šio sektoriaus pažeidžiamumas, susijęs su konfidencialumu, ir sektoriaus išskirtiniai cikliško bruožai paskatino atskirti šį tyrimą nuo tyrimų bendrųjų paslaugų sektoriaus srityje.

Pastaraisiais metais tyrimų geografija buvo plečiama, ir jie atliekami visose valstybėse narėse (jau po plėtros) bei šalyse kandidatėse<sup>(2)</sup>. Šalių kandidačių įtraukimas į programą ankstyvajame etape yra būtinas siekiant gauti patikimus ir palyginamus duomenis, kurie leistų stebėti valstybių ekonominę raidą esamu laikotarpiu ir parengti tikslius ES suvestinius rodiklius, kai šios šalys taps ES narėmis. Anksti įtraukus suinteresuotąsias šalis, pastaroji ES plėtra atspindėjo programoje sklandžiai ir laiku pradėjus naudoti naujus suvestinius rodiklius.

Tyrimus nacionaliniu lygiu atlieka bendradarbiaujančios institucijos, tokios kaip ministerijos, statistikos institutai, centriniai bankai, ekonominių tyrimų institutai, verslo asociacijos ir privačios įmonės. Šios institucijos naudoja suderintus tyrimų klausimynus, parengtus bendradarbiaujant su Komisijos tarnybomis. Tyrimuose taip pat yra ir kitų bendrų elementų imties empirinio modelio, darbo vietoje ir duomenų perdavimo srityse.

Tyrimai atliekami naudojant bendrą metodologiją, visų pirma, suderintą klausimyną, todėl skirtingų valstybių narių duomenis lengviau palyginti ir galima parengti tinkamus euro zonos ir ES ekonominių ciklų suvestinius rodiklius. Kadangi šis teigiamas išorinis suderinimo poveikis atspindi daugiausiai ES ir euro zonos lygmenyje, o ne nacionalinių tyrimus atliekančių

<sup>(1)</sup> Europos vertinimo konsorciumas, Verslo ir vartotojų nuomonės tyrimų įvertinimas, galutinė ataskaita, 2005 m. balandžio 22 d. ataskaita

<sup>(2)</sup> Verslo ir vartotojų nuomonės tyrimai sudaro Ekonomikos ir finansų reikalų generalinio direktorato metinės darbų programos dalį ir sankcionuojami Komisijos priimamu finansavimo sprendimu.

institucijų lygmenyje, Komisija nusprendė nuo pat pradžių dotacijomis veiksams paremti bendradarbiaujančių institucijų veiklą (COM (61) PV 165 galutinis, 1961 m. lapkričio 15 d.). Šios dotacijos, kurios gali būti ne didesnės kaip 50 % veiklos išlaidų, taip pat skiriamos padengti papildomoms išlaidoms, kurios patiriamos iš pradžių į tyrimus įtraukiant papildomus suderintus klausimus arba naujus sektorius ir skyrius ir (arba) pakeičiant tam tikrus nesuderintus klausimus į suderintus. Priešingai tais atvejais, kai nacionalinės tyrimų institucijos neturi aiškaus intereso ar noro atlikti konkrečios rūšies tyrimą, Komisija sudaro paslaugų sutartį su pasirinktu tyrimą atliekančiu subjektu. Tokiais atvejais Komisija padengia visas tyrimo išlaidas.

Nuolat tobulinant Bendrąją suderintą verslo ir vartotojų nuomonės tyrimų programą buvo paskatintas verslo ir vartotojų nuomonės tyrimų plėtojimas už ES ribų. Kaip teigiama pirmiau minėtoje vertinimo ataskaitoje, suderinta Europos Sąjungos programa vis dažniau naudojama kaip tarptautinis standartas. Verslo ir vartotojų nuomonės tyrimai naudojantis suderinta metodika atliekami ne tik 25 ES valstybėse narėse ir visose šalyse kandidatėse, bet ir kitose valstybėse, ypač Vidurio ir Rytų Europoje (pvz., Rusijoje ir Albanijoje). Šiuo atžvilgiu ES suderinti tyrimai ir toliau bus naudojami kaip etalonas bendradarbiavimui ateityje. Visų pirma būsimos šalys kandidatės bus integruojamos į programą, kai tik prasidės jų derybos dėl narystės su Europos Sąjunga.

Verslo tyrimai skirti pramonės, statybos, mažmeninės prekybos ir paslaugų sektorių vadovams. Vartotojų nuomonės tyrimai skiriami privatiems namų ūkiams. Išskyrus investicijų tyrimus pramonės srityje, visi tyrimai atliekami kas mėnesį, kiekvieną ketvirtį pridėdant kelis naujus klausimus. Investicijų tyrimas atliekamas du kartus per metus. Klausimų skaičius skirtingose srityse yra skirtingas ir svyruoja nuo 6 iki 15.

Duomenys paprastai surenkami pirmojoje mėnesio pusėje ir perduodami Komisijos tarnyboms likus maždaug savaitei iki mėnesio pabaigos. Kiekvieną mėnesį ES apklausiami daugiau kaip 100 000 įmonių ir per 30 000 vartotojų, imtys skiriasi priklausomai nuo šalies dydžio. Tyrimai pramonės srityje apima 56 sektorius, o kiti tyrimai skirti 5–9 skirtingiems sektoriams. Vartotojai padalinami į 25 socialines ekonomines kategorijas.

Ketvirčio tyrimai skiriami ekonomikos ekspertams visame pasaulyje, pagal programą taip pat atliekamas ir Pasaulinis ekonominis tyrimas, suteikiantis informacijos apie ekonominius pokyčius pasauliniu mastu.

Be to, tam tikrais klausimais atliekami *ad hoc* tyrimai. Pavyzdžiui, kas penkerius metus buvo atliekami darbo rinkai skirti *ad hoc* tyrimai. Naujausio, 2004 m. birželį atlikto tyrimo, skirto darbo rinkos lankstumui ir naujųjų technologijų poveikiui ES darbo rinkos veiklai, rezultatai buvo paskelbti 2005 m.

Visi klausimynai nuolat atnaujinami, kad atitiktų ekonomikos analitikų poreikius. Komisijos tarnybos reguliariai (kartą arba

dukart per metus) organizuoja susitikimus su verslo tyrimų ekspertais, siekdamas atnaujinti klausimynus, aptarti derinimo ir duomenų pateikimo klausimus ir įvertinti tyrimų rezultatus. Kartkartėmis organizuojami seminarai ir sudaromos darbo grupės, skirti platesniam suinteresuotųjų šalių ratui (įskaitant, pvz., ir vartotojų grupes), siekiant išplėtoti tam tikrus programos aspektus arba tarp ES ir ne ES valstybių aptarti visiems aktualius klausimus. Tokie seminarai kartais organizuojami bendradarbiaujant su kitomis tarptautinėmis institucijomis, tokiomis kaip EBPO.

Komisijos tarnybų turimos duomenų bazės, kurioje saugomi verslo ir vartotojų tyrimų programos duomenys, palaikymui ir tobulinimui reikia turėti specializuotą programinę įrangą ir kurti tinkamas priemones, skirtas statistiškai ir ekonometriškai apdoroti ir analizuoti didelius kiekius laiko eilučių duomenų. Tarp tokių priemonių yra duomenų nuoseklumo užtikrinimo procedūra, duomenų preliminarus koregavimas ir koregavimas atsižvelgiant į sezoniskumą arba tinkamų sudėtinių rodiklių sudarymas ir plėtojimas. Nors daugelį tų užduočių atlieka Komisijos tarnybų darbuotojai, tam tikrose konkrečiose srityse reikalinga specializuotų įmonių išorės patirtis. Tokia techninė pagalba apsiriboja tik labai techninėmis proceso dalimis jau pačioje to proceso pabaigoje ir leidžia veiksmingiau valdyti programą.

#### 4. Skelbimas

Tyrimų rezultatai naudojami tokie, kokie yra, arba apibendrinami sudarant sudėtinius rodiklius (ekonominių vertinimų rodiklį ir pasitikėjimo rodiklius). Tų sudėtinių rodiklių paskirtis yra apibendrinti tyrimų duomenų informaciją ir pateikti tyrimų rezultatus paprastesne forma. Operatyvumas yra pagrindinis tyrimų duomenų privalumas, o laikotarpis nuo tada, kai duomenis perduoda nacionalinės institucijos, iki to laiko, kai Komisijos tarnybos paskelbia rezultatus, pastaraisiais metais palaipsniui sutrumpėjo. Rezultatai dabar skelbiami paskutinę darbo dieną tą mėnesį, kai duomenys buvo surinkti. Skelbiant duomenis taip pat paskelbiamas ir pranešimas spaudai. Kas mėnesį atnaujinamus tyrimų rezultatus su viso tyrimo laikotarpio duomenimis galima parsisiųsti iš interneto:

[http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/indicators/businesssandconsumersurveys\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/indicators/businesssandconsumersurveys_en.htm)

Išsamesnius rezultatus, pvz., išskaidytus pagal sektorius, paprašius galima gauti iš Komisijos tarnybų. Nors anksčiau tokie duomenys buvo teikiami tik sumokėjus mokestį, nauja politika yra teikti šiuos duomenis nemokamai.

#### 5. Informacijos naudojimas

Kadangi verslo ir vartotojų tyrimų rezultatus galima gauti greitai ir juose atsispindi informacija apie ekonominių subjektų lūkesčius, tie duomenys yra labai vertingi prognozėms.

Tyrimų rezultatus intensyviai naudoja Komisijos tarnybos, nes jie yra nepakeičiama ekonominės priežiūros priemonė. Duomenys naudojami pusmečio makroekonominėse prognozėse ir analizuojant ekonominio ciklo raidą (pvz., nustatant kritinius taškus). Dalį struktūrinės informacijos (pvz., nuomonės apie užimtumo perspektyvas) taip pat naudoja įvairios Komisijos tarnybos.

Tyrimai tapo pagrindiniu informacijos, skirtos EPS raidos stebėsenai, šaltiniu. Pavyzdžiui, Europos centrinis bankas tyrimų rezultatus naudoja vertindamas ekonominę padėtį euro zonoje.

Be pagrindinių subjektų Europos lygmens ekonominės politikos srityje, verslo ir vartotojų nuomonės tyrimų rezultatus taip pat naudoja įvairios tarptautinės organizacijos, tokios kaip EBPO, ir nacionalinės valstybinės ir privačios įstaigos rengdamos paralelinius ir numatymo ekonominius rodiklius bei plačiau — prognozės tikslais.

## 6. Vertinimas

Kad ekonominių vertinimų rodiklis ir kiti sektorių rodikliai būtų naudingi, jie turi pasižymėti tokiais savybėmis kaip nuoseklumas, savalaikiškumas, palyginamumas ir pan. Be to, rodiklių kokybę reikia nuolat tikrinti įvertinant, kaip jie atspindi makroekonominių suvestinių rodiklių raidą. Pačiu bendriausiu lygmeniu, rodikliai turi būti pakankamai geri, kad atspindėtų BVP augimo tendenciją. Padėtį gerai atspindėti taip pat turi ir sektorių pasitikėjimo rodikliai (pramonės, paslaugų, vartojimo ir pan.) jų makroekonominių referencinių kintamųjų (pvz., BVP, pramonės gamybos, privataus paslaugų sektoriaus bendrosios pridėtinės vertės, privataus vartojimo išlaidų) atžvilgiu. Reikia nuolat įvertinti, ar rodikliai pakankamai gerai atspindi suvestinius rodiklius, ir juos keisti bei gerinti atsižvelgiant į šių įvertinimų rezultatus. Reguliariai vykdomi įvairūs mokslinių tyrimų projektai ir atliekamos studijos rengiant naujus sektorių rodiklius arba gerinant jau turimus, kad būtų galima geriau stebėti ekonomikos raidą.

Nors programos nauda įvairių ES institucijų ir tarptautinių organizacijų darbui ekonominės politikos srityje buvo neabejotinai įrodyta, taip pat reikia įvertinti programos naudingumą, veiksmingumą ir efektyvumą žvelgiant iš išorės perspektyvos. Šiai užduočiai buvo pasitelktas specializuotas konsorciumas, kuris turėjo bendrai įvertinti visą programą. Šio įvertinimo metu, be kitų dalykų, buvo atsižvelgta į tokius dalykus:

- tyrimų kokybę ir tyrimų programos efektyvumą;
- veiksmingumą ir alternatyvias sutartines galimybes;
- galimus ES bendro finansavimo nutraukimo padarinius;
- būsimus vartotojų poreikius.

Ataskaitoje (ECFIN/196/2004/385636, 2005 m. balandžio 22 d.) daroma išvada, kad nors reikia nuolatinės pažangos, tyrimų programa iš esmės visais atžvilgiais atitiko vartotojų kokybės reikalavimus, o tyrimai laikytini labai patikima ir tinkama priemone stebėti makroekonominius pokyčius. Dotacijomis paremtą tyrimų programą galima laikyti ekonomiškai, ir bet kokie sutarčių sudarymo nuostatų pasikeitimai, tokie kaip perėjimas prie paslaugų sutarčių arba centralizuoto tyrimų scenarijaus, būtų rizikingi dėl didelio svarbios ekonominės informacijos praradimo. Atitinkamai Europos Komisijai nutraukus bendrą tyrimų finansavimą tikėtina, jog bus prarasti suderinti Europos duomenys. Norint patenkinti vartotojų informacinius poreikius, ateityje, *inter alia*, reikia detalizuoti tyrimus paslaugų srityje, taip pat reikia daugiau informacijos apie namų ūkių ir įmonių finansinę padėtį ir išsamesnių duomenų apie darbo rinką.

## 7. Ataskaitos

Pradedant nuo 2008 m. kas trejus metus Komisija pateiks ataskaitą apie programos įgyvendinimą 2006–2008 m., pateikdama apžvalgą dėl metodologinių pasikeitimų ir pagal programą pateiktos informacijos naudojimo.

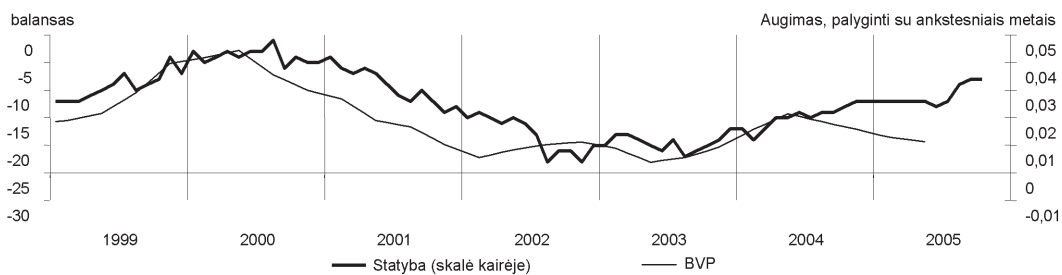
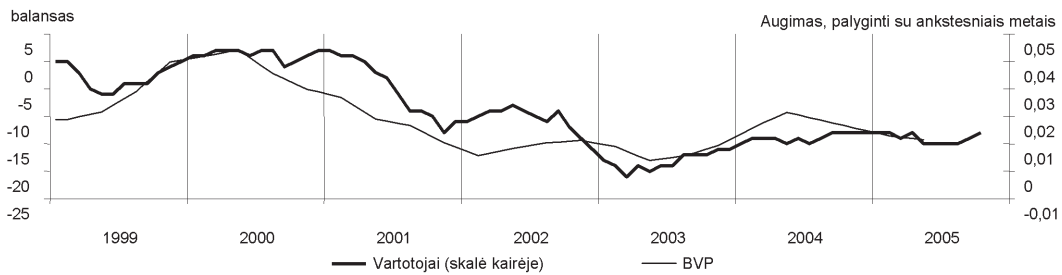
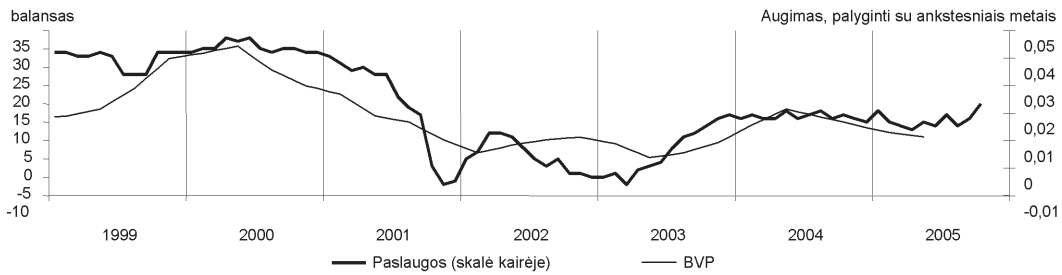
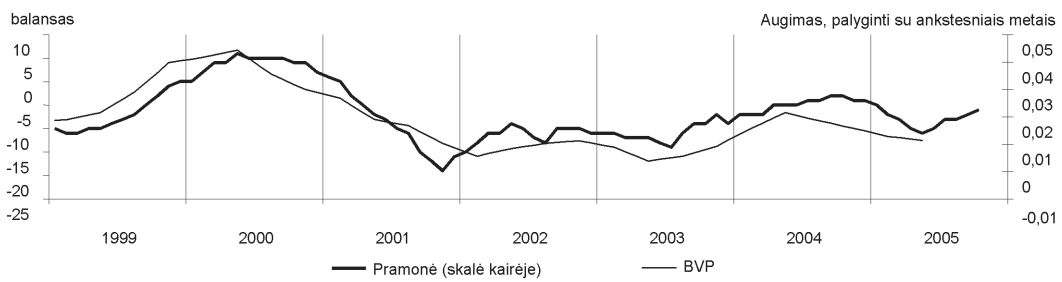
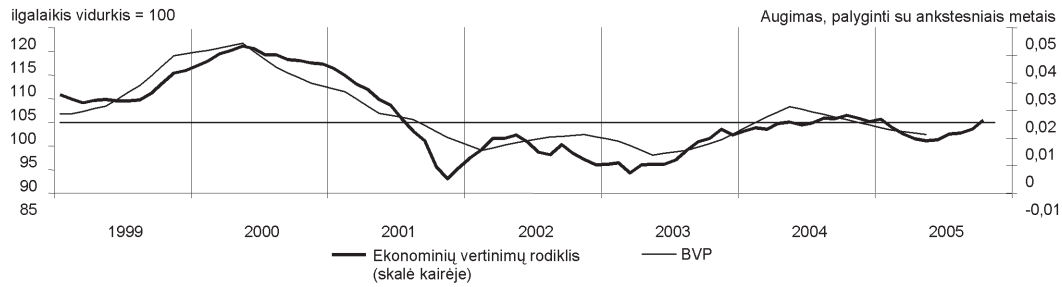
## 8. Išvada

Suderintų verslo ir vartotojų nuomonės tyrimų rezultatai ES tapo svarbiu informacijos šaltiniu visiems tiems, kurie domisi ekonomikos tendencijomis: valstybės institucijoms, įmonių vadovams, mokslininkams ir, visų pirma, atsakingiems asmenims, priimantiems ekonominius sprendimus nacionaliniu ir ES bei euro zonos lygmeniu. Tyrimų duomenys tapo nepakeičiama ekonominės priežiūros priemone ES ir priemone stebėti Ekonominės ir pinigų sąjungos (EPS) ekonomines perspektyvas bei šalių kandidačių ūkio raidą. Komisija užtikrins, kad programa atliktų savo vaidmenį ir ateityje, nuolat gerindama ir tobulindama jos sudėtinės dalis ir pasirūpindama, kad ir toliau ekonominiams sprendimams priimti Europos Sąjungoje būtų teikiama reikalinga informacija.



## PRIEDAS

## SCHEMA: EKONOMINIŲ VERTINIMŲ IR PASITIKĖJIMO ATSKIRUOSE SEKTORIUOSE BEI BVP RODIKLIAI EURO ZONOJE



**Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 68/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo pagalbai mokymui**

(2006/C 245/04)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos Nr.	XT 2/06		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	Visa šalies teritorija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Valstybės pagalba žirgininkyste besiverčiančioms mažoms ir vidutinėms ne žemės ūkio įmonėms, skirta šiam sektoriui palaikyti bei vystyti: mokymo kursai žirgininkystės specialistams		
Teisinis pagrindas	Real Decreto por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones estatales destinadas al sector equino		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	0,25 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis	Taip	
Igyvendinimo data	Po pagalbos schemos paskelbimo <i>Boletín Oficial del Estado</i> ir jos įsigaliojimo		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2006 6 30		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Ne	
	Specialusis mokymas	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	Kitos paslaugos	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Ganadería		
	C/ Alfonso XII, 62 E-28014 Madrid		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį	Taip	
Pagalbos numeris	XT 6/06		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Molizė (pagalbos intensyvumas skiriasi priklausomai nuo teritorijos, kurioje įgyvendinama priemonė)		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Daugiametė priemonių, skirtų skatinti ekonominį Molizės gyvybingumą po stichinių nelaimių, programa: atviras konkursas dėl pagalbos suteikimo amatinių įmonėms		

Teisinis pagrindas	<p>Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3268 del 12 marzo 2003, e successive, che ha nominato il Presidente della Regione Molise, Commissario Delegato per gli eccezionali eventi sismici del 31 ottobre 2002 e per quelli meteorologici del gennaio 2003 ed ha previsto, all'art. 15, la predisposizione di un Programma pluriennale d'interventi diretti a favorire la ripresa produttiva nel territorio della Regione Molise.</p> <p>Tale Programma è stato approvato dalla Giunta regionale del Molise con Deliberazione n. 841 del 9 giugno 2004 e dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica, con Deliberazione n. 32 del 29 settembre 2004 (pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 289 del 10 dicembre 2004).</p> <p>Teisinis pagrindas pateikiamas oficialios Molizės regiono tinklavietės <a href="http://www.regione.molise.it">www.regione.molise.it</a> skyrelyje, skirtame daugiametėi tiesioginių veiksmų programai, kuria siekiama atgaivinti Molizės regiono ekonominę veiklą</p>		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma Trejų metų vidutinė vertė	0,17 mln. EUR
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis		Taip
Igyvendinimo data	2005 12 6		
Pagalbos schemas arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2008 6 30		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas		Taip
	Specialusis mokymas		Taip
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai:		Taip
	Kita apdirbamoji pramonė		Taip
	Kitos paslaugos		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	<p>Commissario Delegato per l'Attuazione Operativa del Programma ex art. 15</p> <p>via XXIV Maggio, 130 I-86100 Campobasso</p>		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį		Taip
Pagalbos numeris	XT 7/06		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Molizė (pagalbos intensyvumas skiriasi priklausomai nuo teritorijos, kurioje įgyvendinama priemonė)		
Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Daugiametė priemonių, skirtų skatinti ekonominį Molizės gyvybingumą po stichinių nelaimių, programa: atviras konkursas dėl pagalbos suteikimo prekybos įmonėms		

Teisinis pagrindas	<p>Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3268 del 12 marzo 2003, e successive, che ha nominato il Presidente della Regione Molise, Commissario Delegato per gli eccezionali eventi sismici del 31 ottobre 2002 e per quelli meteorologici del gennaio 2003 ed ha previsto, all'art. 15, la predisposizione di un Programma pluriennale d'interventi diretti a favorire la ripresa produttiva nel territorio della Regione Molise.</p> <p>Tale Programma è stato approvato dalla Giunta regionale del Molise con Deliberazione n. 841 del 9 giugno 2004 e dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica, con Deliberazione n. 32 del 29 settembre 2004 (pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 289 del 10 dicembre 2004)</p> <p>Teisinis pagrindas pateikiamas oficialios Molizės regiono tinklavietės www.regione.molise.it skyrelyje, skirtame daugiametei tiesioginių veiksmų programai, kuria siekiama atgaivinti Molizės regiono ekonominę veiklą</p>		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma Trejų metų vidutinė vertė	0,17 mln. EUR
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis		Taip
Įgyvendinimo data	2005 12 7		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2008 6 30		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas		Taip
	Specialusis mokymas		Taip
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui		
	Atskiri sektoriai:		Taip
	Kiti: prekyba		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Commissario Delegato per l'Attuazione Operativa del Programma ex art. 15		
	via XXIV Maggio, 130 I-86100 Campobasso		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį		Taip
Pagalbos numeris	XT 9/06		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Toscana		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Pagalbos schema užsienio kalbų mokymui Prato provincijos įmonėms		
Teisinis pagrindas	<p>2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentas (EB ) Nr. 68/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo pagalbai mokymui</p> <p>Deliberazione della Giunta camerale n. 11 del 1° febbraio 2006</p>		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	60 000 EUR
	Individuali pagalba	1 500 EUR kiekvienai įmonei	

Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis	Taip	
Igyvendinimo data	2006 3 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Taip	
	Specialusis mokymas	Ne	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Camera di Commercio Industria Artigianato Agricoltura di Prato		
	Via Valentini, 14 I-59100 Prato		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį	Taip	
Pagalbos numeris	XT 13/06		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Molizė (pagalbos intensyvumas skiriasi priklausomai nuo teritorijos, kurioje įgyvendinama priemonė)		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Daugiametė priemonių, skirtų skatinti ekonominį Molizės gyvybingumą po stichinių nelaimių, programa: atviras konkursas dėl pagalbos įmonėms teikiant integruotą paramą		
Teisinis pagrindas	<p>Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3268 del 12 marzo 2003, e successive, che ha nominato il Presidente della Regione Molise, Commissario Delegato per gli eccezionali eventi sismici del 31 ottobre 2002 e per quelli meteorologici del gennaio 2003 ed ha previsto, all'art. 15, la predisposizione di un Programma pluriennale d'interventi diretti a favorire la ripresa produttiva nel territorio della Regione Molise.</p> <p>Tale Programma è stato approvato dalla Giunta regionale del Molise con Deliberazione n. 841 del 9 giugno 2004 e dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica, con Deliberazione n. 32 del 29 settembre 2004 (pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 289 del 10 dicembre 2004)</p> <p>Teisinis pagrindas pateikiamas oficialios Molizės regiono tinklavietės <a href="http://www.regione.molise.it">www.regione.molise.it</a> skyrelyje, skirtame daugiametei tiesioginių veiksmų programai, kuria siekiama atgaivinti Molizės regiono ekonominę veiklą</p>		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma Trejų metų vidutinė vertė	0,53 mln. EUR
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis	Taip	

Igyvendinimo data	2006 2 16		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2008 6 30		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Taip	
	Specialusis mokymas	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai:	Taip	
	Kita apdirbamoji pramonė	Taip	
	Kitos paslaugos	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Commissario Delegato per l'Attuazione Operativa del Programma ex art. 15		
	via XXIV Maggio, 130 I-86100 Campobasso		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį	Taip	
Pagalbos Nr.	XT 17/06		
Valstybė narė	Malta		
Regionas	—		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	My Web for Industry		
Teisinis pagrindas	Malta Enterprise Act (Cap. 463)		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra metinė suma	70 000 EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis	Taip	
Igyvendinimo data	2006 3 15		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Bendrasis mokymas	Taip	
	Specialusis mokymas	Ne	
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Malta Enterprise		
	Enterprise Centre, Industrial Estate MT-San Gwann SGN 09		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 5 straipsnį		

Pagalbos Nr.	XT 54/03
Valstybė narė	(Jungtinė Karalystė ir) Airijos Respublika
Regionas	32 Airijos salos grafystės — Šiaurės Airija ir Airijos Respublika
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	FOCUS
Teisinis pagrindas	British/Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex 2 of the Act empowers InterTradeIreland to invest, lend or grant aid for the purposes of its function.
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendrą įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	<p>Maksimalios sąnaudos vienai bendrovei 2002 m.: 25 400 GBP 2003 m.: 25 400 GBP</p> <p>Maksimalus bendras finansavimo elementas 2002 m.: 254 000 GBP 2003 m.: 254 000 GBP</p> <p>Pastabos: Per 2002–2004 m. bus sukurta ir įvykdyta 20 projektų. Vieno projekto kaina per 12 mėnesių laikotarpį — 25 400 GBP. 25 400 GBP per 12 mėnesių laikotarpį vienam projektui mokama dalimis kas ketvirtį. Metinės išlaidos visai FOCUS 20 projektų schemai apskaičiuojamos tuo pagrindu, kad projektai bus pradėti 2002 m. viduryje ir baigti 2003 m. viduryje. Todėl išlaidos paskirstomos dvejiems metams.</p> <p>Bendras finansavimo elementas 20 projektų per 2 metus = 508 000 GBP. Tai yra 65 % visų projekto sąnaudų; kitus 35 % skirs dalyvaujančios įmonės</p>
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Iki ne daugiau kaip 25 400 GBP paramos vienam projektui per metus, kad pagalbos intensyvumas būtų 65 %
Įgyvendinimo data, pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Siūloma schema, kuri tęstųsi 2 metus nuo patvirtinimo dienos. Individualios bendrovės atitiks reikalavimus paramai ne daugiau kaip 12 mėnesių laikotarpis
Pagalbos tikslas	<p>Pagalbos tikslas — parengti aukštos kvalifikacijos pardavimo ir rinkodaros specialistus, kurie ateityje būtų vadovaujantys darbuotojai. Mokymas yra bendrasis, nes jis bendras visiems dalyvaujantiems studentams ir suteikia įgūdžių, panaudojamų bet kurioje sektoriaus bendrovėje.</p> <p>Numatoma, kad FOCUS programa dalyvaujantiems studentams suteiks dalį arba visą narystės susijusiuose profesiniuose organuose, pvz., Atestuotajame rinkodaros institute (<i>Chartered Institute of Marketing</i>) ir (arba) Airijos rinkodaros institute (<i>Marketing Institute of Ireland</i>) akreditaciją (išsamesnę informaciją žr. priede)</p>
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	<p>InterTradeIreland The Old Gasworks Business Park</p> <p>Kilmorey Street Newry Co Down Irlande du Nord BT34 2DE United Kingdom</p>